

Dành cho Người nước ngoài

- ◆ Hiện nay còn khoản thuế của thành phố bạn vẫn chưa nộp dù đã đến thời hạn quy định. Nếu bạn không nộp thuế trước thời hạn ghi trên “Giấy nhắc nhở”, tài sản của bạn sẽ bị tịch thu.
- ◆ Vì bạn đã để quá hạn thanh toán nên chúng tôi sẽ tính thêm phí thanh toán chậm. Trong trường hợp phát sinh phí thanh toán chậm, chúng tôi sẽ gửi giấy đóng phí thanh toán chậm sau. Hãy dùng giấy đó để nộp phí phát sinh.
- ◆ Nếu bạn gặp khó khăn trong việc nộp thuế, hãy liên hệ tới địa chỉ dưới đây thông qua một người biết tiếng Nhật để được hỗ trợ.

Địa điểm nộp thuế

Hãy dùng Giấy đóng thuế để đóng thuế tại các tổ chức tài chính như ngân hàng, bưu điện, các cửa hàng tiện lợi hoặc tại văn phòng thuế thành phố, văn phòng hành chính quận, các văn phòng chi nhánh, văn phòng hành chính thành phố.

Liên hệ

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, xin vui lòng liên hệ với Cơ quan Thuế Thành phố phụ trách Quận nơi bạn sinh sống thông qua một người có thể giao tiếp bằng tiếng Nhật.

Quận nơi bạn sinh sống	Số điện thoại	Cơ quan Thuế Thành phố phụ trách
Chikusa, Higashi, Kita, Naka, Moriyama, Meito	052-959-3301	Văn phòng Thuế Thành phố trụ sở Sakae Nagoya-shi, Higashi-ku, Higashi Sakura, 1-13-3 (Tầng 8 Tòa nhà Trung tâm Phát thanh Truyền hình NHK)
Nishi, Nakamura, Nakagawa, Minato	052-433-4013	Văn phòng Thuế thành phố trụ sở Honjin Nagoya-shi, Nakamura-ku, Matsubara-cho, 1-23-1 (Tầng 4 Tổ hợp hành chính phức hợp bao gồm văn phòng hành chính Nakamura)
Showa, Mizuho, Atsuta, Minami Midori, Tempaku	052-324-9801	Văn phòng Thuế Thành phố trụ sở Kanayama Nagoya-shi, Naka-ku, Masaki, 3-5-33 (Toà nhà Meitetsu Masaki Daiichi)

【Trung tâm quốc tế Nagoya (Một tổ chức vì lợi ích cộng đồng)】

SĐT: 052-581-0100 Trang web: <https://www.nic-nagoya.or.jp/>

Quầy thông tin của Trung tâm quốc tế Nagoya cung cấp dịch vụ tư vấn miễn phí cho người nước ngoài liên quan tới các thủ tục hành chính nói chung.

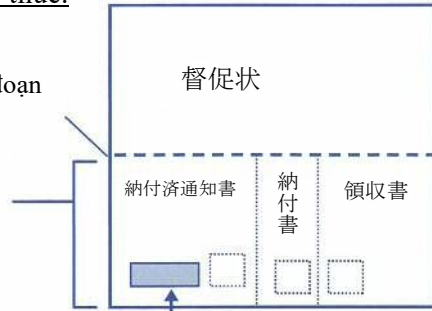
- ◆ **Tư vấn hành chính cho người nước ngoài (ngôn ngữ có thể đáp ứng):**
Tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Phi-líp-pin, tiếng Việt, tiếng Nepal.
- ◆ **Hỏi đáp trao đổi qua email**

Tiếng Nhật, Tiếng Anh	info@nic-nagoya.or.jp	Tiếng Hàn	hangul@nic-nagoya.or.jp
Tiếng Bồ Đào Nha	portugues@nic-nagoya.or.jp	Tiếng Phi-líp-pin	filipino@nic-nagoya.or.jp
Tiếng Tây Ban Nha	espanol@nic-nagoya.or.jp	Tiếng Việt	tieng-viet@nic-nagoya.or.jp
Tiếng Trung	zhongwen@nic-nagoya.or.jp	Tiếng Nepal	nepali@nic-nagoya.or.jp

《Cách sử dụng giấy đóng thuế》

① Hãy xác nhận nội dung trong phần giấy đóng thuế.

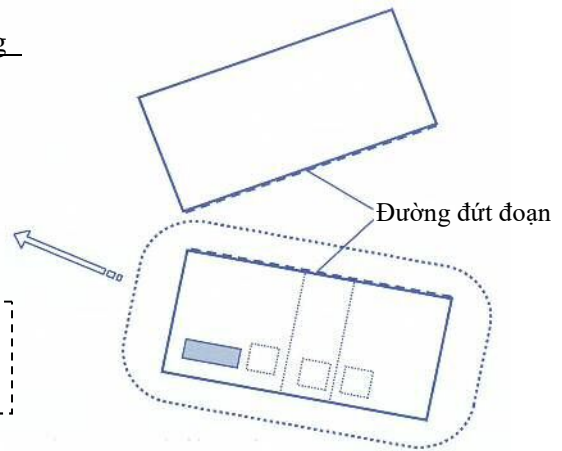
Đường đứt đoạn
 Phía dưới đường đứt đoạn gọi là “Phần giấy đóng thuế”



Giấy có in mã vạch ở đây thì có thể nộp ở các cửa hàng tiện lợi.

② Khi đi đóng thuế, xé tách phần thông báo và phần giấy nộp thuế ở đường đứt đoạn, rồi mang phần giấy đóng thuế đến địa điểm thu thuế.

Mang phần giấy đóng thuế tới địa điểm thu thuế



*Phần giấy đóng thuế sẽ được xử lý bằng máy, vì vậy xin lưu ý không làm bẩn hoặc gấp giấy

③ Sau khi nộp thuế hãy giữ cẩn thận hóa đơn nộp tiền.



Phần giấy đóng thuế

※Giấy đóng thuế này là mẫu ở thời điểm tháng 10 năm 2020.

Đây là số tiền thuế của một quý.
 Hãy nộp số tiền này trước thời hạn được ghi ở phía dưới bên phải.